



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67

12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 - fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com - www.v2home.com



IL n. 357
EDIZ. 10/10/2011

DEV-T1

I MODULO TRASMETTITORE 434,15 MHz

GB 434.15 MHz TRANSMITTER MODULE

F MODULE ÉMETTEUR 434,15 MHz

E MÓDULO TRANSMISOR 434,15 MHz

P MÓDULO TRANSMISSOR 434,15 MHz

D SENDERMODUL 434,15 MHz

NL ZENDERMODULE 434,15 MHz



CONSERVARE PER LA GARANZIA

KEEP FOR WARRANTY

CONSERVER POUR LA GARANTIE

GUARDAR PARA LA GARANTÍA

GUARDAR PARA GARANTIA

BITTE BEWAHREN SIE FÜR DIE GARANTIE AUF

TE HOUDEN VOOR DE GARANTIE



Descrizione

Il modulo DEV-T1 è un trasmettitore 434,15 MHz alimentato dalla tensione di rete.

Le dimensioni ridotte del contenitore permettono il facile inserimento del modulo all'interno degli interruttori.

- Alimentazione con range esteso: $85 \div 260 \text{ Vac} - 50/60 \text{ Hz}$
- Bassissimo consumo a riposo
- 4 ingressi cablati per pulsanti N.A.

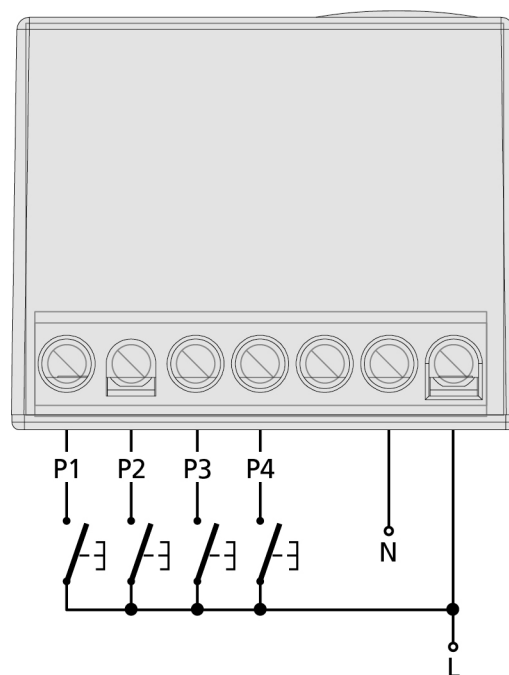
Caratteristiche tecniche

Alimentazione _____ $85 \div 260 \text{ Vac} - 50/60 \text{ Hz}$
 Consumo in stand-by _____ $0,15 \text{ W}$
 Temperatura di funzionamento _____ $-20 \div +60 \text{ °C}$
 Tempo massimo di lavoro _____ 120 s

Avvertenze importanti

- Attenzione: è importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni. Conservate le istruzioni.
- Importanti istruzioni di sicurezza per l'installazione. Attenzione un'installazione incorretta può procurare seri infortuni. Seguire tutte le istruzioni di installazione.
- Questo dispositivo deve essere installato unicamente da personale qualificato.
- I pulsanti di comando e i cavi di collegamento devono avere caratteristiche di isolamento idonee ad impianti elettrici con tensione di lavoro non inferiore a 300Vac
- L'installatore deve provvedere alla protezione del dispositivo per mezzo di interruttore magnetotermico differenziale (con separazione tra i contatti di almeno 3 mm) che assicuri il sezionamento onnipolare dalla rete elettrica in caso di guasto
- Il dispositivo deve essere installato unicamente all'interno di scatole di derivazione o scatole portafrutto.
- Il contenitore del dispositivo non garantisce alcuna protezione per l'acqua, deve quindi essere installato unicamente in ambienti protetti.

COLLEGAMENTI ELETTRICI



P1	Ingresso pulsante UP
P2	Ingresso pulsante STOP
P3	Ingresso pulsante DOWN
P4	Attivazione della fase di memorizzazione codici
N	Neutro alimentazione
L	Fase alimentazione

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

V2 S.p.A. dichiara che i prodotti DEV-T1 sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalle seguenti direttive:

- 2004/108/CEE (Direttiva EMC secondo le norme EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Direttiva Bassa Tensione secondo le norme EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Direttiva Radio secondo le norme EN 301 489-3)

Racconigi, lì 14/06/2011

Il rappresentante legale della V2 SPA

Cosimo De Falco

La pressione combinata dei tre pulsanti P1,P2,P3 permette l'attivazione delle seguenti funzioni sulla centrale di comando:

- P2 + P1** - Attivazione del sensore di sole
- P2 + P3** - Disattivazione del sensore di sole
- P1 + P3** - Trasmette il comando STOP

NOTA: la pressione combinata dei pulsanti deve essere mantenuta fino a quando la centrale segnala la ricezione del comando con il movimento del motore o l'attivazione del relè.

Description

The DEV-T1 module is a 434.15 MHz transmitter powered by mains voltage.
The small size of the container allows the module to be easily inserted inside the switches.

- Power supply with extended range: 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
- Very low power consumption in stand-by
- 4 N.O. wired inputs for buttons

Specifications

Power supply _____ 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Consumption in stand-by _____ 0,15 W
Operating temperature _____ -20 ÷ +60 °C
Maximum operating time _____ 120 s

IMPORTANT REMARKS

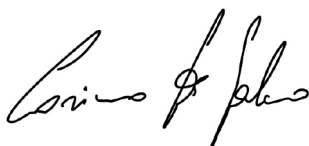
- Attention: for people safety it is important to follow carefully the instructions. Keep the instructions.
- Important safety instructions for the installation.
Attention: a wrong installation can cause serious accidents. Follow carefully the installation instructions .
- This device can be installed only from qualified persons.
- The control buttons and the connection cables shall have insulation properties suitable for electrical installations with operating voltage of not less than 300Vac
- In order to protect the device, the installer must provide for a magnetothermal differential switch (separation among the contacts: at least 3 mm), ensuring the omnipolar sectioning from the power supply.
- The device must be installed only inside a junction box or wall box.
- The device container does not provide any protection against water. Thus, it should be installed only in protected environments.

DECLARATION OF CONFORMITY

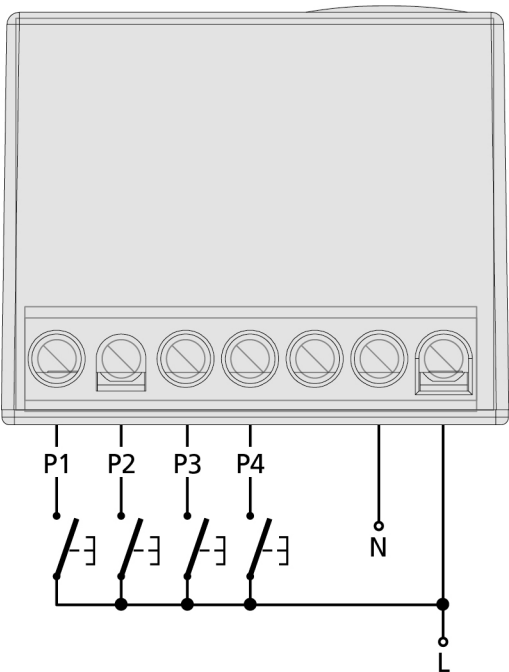
V2 S.p.A. hereby declare that DEV-T1 products conform to the essential requirements established in the following directives:

- 2004/108/CEE (EMC Directive in accordance with standards EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Low Voltage Directive in accordance with standards EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Radio Directive in accordance with standard EN 301 489-3)

Racconigi, lì 14/06/2011
V2 S.p.A. legal representative.
Cosimo De Falco



WIRING



P1	UP button input
P2	STOP button input
P3	DOWN button input
P4	Code storage stage activated
N	Power supply neutral
L	Power supply phase

Pressing the three buttons in combination allows to activate the following functions on the control unit:

- P2 + P1** - Sun sensor activated
- P2 + P3** - Sun sensor disabled
- P1 + P3** - STOP command

NOTE: you must hold the buttons pressed until the control unit signals it has received the command by running the motor or activating the relays.

Description

Le module DEV-T1 est un émetteur 434,15 MHz alimenté par la tension du réseau électrique.

Les dimensions réduites du conteneur permettent l'insertion facile du module à l'intérieur des interrupteurs.

- Alimentation avec plage étendue : $85 \div 260$ Vac - 50/60 Hz
- Très basse consommation en veille.
- 4 entrées câblées pour boutons N.A.

Caractéristiques techniques

Alimentation _____ $85 \div 260$ Vac - 50/60 Hz

Consommation en veille _____ 0,15 W

Température de fonctionnement _____ $-20 \div +60$ °C

Durée maximale de fonctionnement _____ 120 s

CONSEILS IMPORTANTS

- Attention: il est important pour la sécurité suivre attentivement ces instructions. Gardez les notices!
- Importantes notices de sécurité pour l'installation.
Attention: une installation pas correcte peut provoquer des accidents très sérieux. Suivre attentivement toutes les instructions d'installation.
- Ce dispositif doit être installé uniquement par personnel compétent.
- Les boutons de commande et les câbles de connexion doivent posséder des propriétés d'isolation adaptées au circuit électrique avec un voltage de fonctionnement non inférieur à 300Vac
- L'installateur doit s'occuper de la protection du dispositif par un interrupteur magnétothermique différentiel (avec séparation entre les contacts d'au moins 3 mm) que puisse assurer la sélection onnipolaire de l'électricité en cas de panne.
- Le dispositif doit être installé uniquement à l'intérieur de la boîte de dérivation ou du boîtier mural.
- Le conteneur du dispositif ne fournit aucune protection contre l'eau, il ne doit donc être installé que dans un environnement protégé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

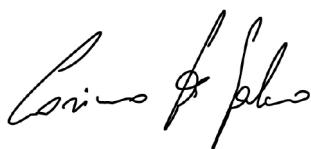
V2 S.p.A. déclare que les produits DEV-T1 sont conformes aux qualités requises essentielles fixées par les directives suivantes :

- 2004/108/CEE (Directive EMC suivant les normes EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Directive Basse tension suivant les normes EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Directive Radio suivant les normes EN 301 489-3)

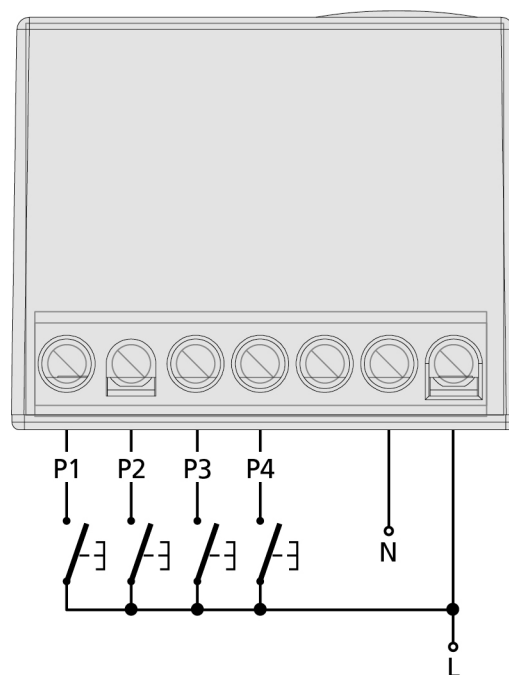
Racconigi, li 28/01/2010

Le représentant dûment habilité V2 S.p.A.

Cosimo De Falco



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



P1	Entrée bouton UP
P2	Entrée bouton STOP
P3	Entrée bouton DOWN
P4	Activation de la phase de mémorisation codes
N	Alimentation neutre
L	Alimentation phase

La pression combinée des trois boutons permet l'activation des fonctions suivantes sur la centrale de commande :

P2 + P1 - Activation du capteur de soleil

P2 + P3 - Désactivation du capteur de soleil

P1 + P3 - Commande de STOP

REMARQUE : la pression combinée des boutons doit être maintenue jusqu'à ce que la centrale signale la réception de la commande avec le mouvement du moteur et l'activation des relais.

Descripción

El módulo DEV-T1 es un transmisor 434,15 MHz alimentado por la tensión de red.
El tamaño pequeño del contenedor permite que se pueda insertar fácilmente el módulo dentro de los interruptores.

- Alimentación de energía con rango extendido:
85 ÷ 260 V CA - 50/60 Hz
- Muy bajo consumo de energía en modo de espera
- 4 entradas cableadas para botones N.A.

Especificaciones

Alimentación _____ 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Consumo de energía en stand-by _____ 0,15 W
Temperatura de funcionamiento _____ -20 ÷ +60 °C
Tiempo de funcionamiento máximo _____ 120 s

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Cuidado: es importante para la seguridad de las personas seguir atentamente estas instrucciones. Conservad las instrucciones.
- Importantes instrucciones de seguridad para la instalación. Atención, una instalación incorrecta puede llevar a infortunios muy serios. Seguid todas las instrucciones de instalación.
- Este dispositivo tiene que ser instalado exclusivamente por personal cualificado.
- Los botones de control y los cables de conexión deben tener las propiedades de aislamiento adecuadas para las instalaciones eléctricas con el voltaje operativo de no menos de 300 V CA
- El instalador tiene que prever la protección del dispositivo mediante un interruptor magneto térmico diferencial (con separación entre los contactos de un mínimo de 3 mm.) que asegure la separación omnipolar de la red eléctrica en caso de avería.
- El dispositivo debe estar instalado solamente dentro de una caja de conexiones o caja de embutir.
- El contenedor del dispositivo no proporciona protección contra el agua. Por lo tanto, se debe instalar solamente en entornos protegidos.

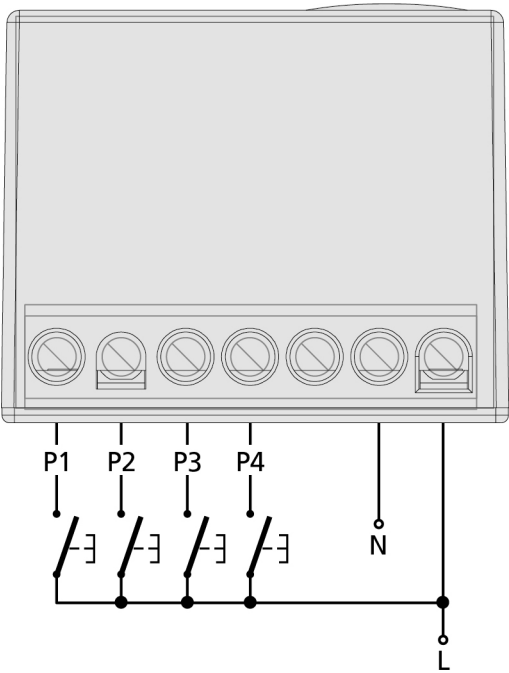
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

V2 S.p.A. declara que los productos DEV-T1 cumplen los requisitos esenciales establecidos por las siguientes directivas:

- 2004/108/CEE (Directiva EMC según las normas EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 y EN 50336)
- 2006/95/CEE (Directiva de baja tensión según las normas EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Directiva de radio según la norma EN 301 489-3)

Racconigi, a 14/06/2011
El representante legal de V2 SPA
Cosimo De Falco

CABLEADO



P1	Entrada botón UP
P2	Entrada botón STOP
P3	Entrada botón DOWN
P4	Activación de la fase de memorización códigos
N	Alimentación neutral
L	Fase de alimentación

La presión combinada de los tres botones permite activar las siguientes funciones en la central de mando:

P2 + P1 - Activación del sensor del sol
P2 + P3 - Desactivación del sensor del sol
P1 + P3 - STOP

NOTA: la presión combinada de los botones se deberá mantener hasta que la central señale la recepción del mando con el movimiento del motor o la activación de los relés.

Descrição

O módulo DEV-T1 é um transmissor 434,15 MHz alimentado por tensão de rede.

O tamanho pequeno do recipiente permite inserir facilmente o módulo dentro dos interruptores.

- Alimentação com raio abrangente: $85 \div 260$ V AC - 50/60 Hz
- Muito baixo consumo de energia no modo de espera
- 4 entradas cabladas para botões N.A.

Características técnicas

Potência _____ $85 \div 260$ Vac - 50/60 Hz

Consumo em modo de espera _____ 0,15 W

Temperatura de funcionamento _____ $-20 \div +60$ °C

Tempo máximo de funcionamento _____ 120 s

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- Atenção: é importante para a segurança das pessoas que estas instruções sejam seguidas. Guarde as instruções.
- Importantes instruções de segurança para a instalação. Atenção: uma instalação incorrecta pode causar acidentes graves. Siga todas as instruções de instalação.
- Este dispositivo deve ser instalado apenas por pessoal qualificado.
- Os botões de controlo e os cabos de ligação deverão ter propriedades de isolamento adequadas para instalações eléctricas com uma voltagem de funcionamento nunca inferior a 300V AC.
- O instalador deve providenciar a protecção do dispositivo através de um interruptor magnetotérmico diferencial (com separação entre os contactos de, pelo menos, 3 mm) que garanta o corte omnipolar da rede eléctrica em caso de avaria.
- O dispositivo tem de ser instalado apenas no interior de uma caixa de derivação ou caixa de parede.
- O recipiente do dispositivo não fornece qualquer protecção contra a água. Assim, deverá ser instalado apenas num ambiente protegido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

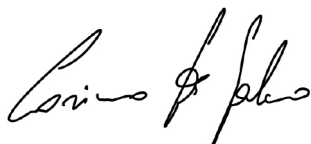
V2 S.p.A. declara que os produtos DEV-T1 são conformes aos requisitos essenciais estabelecidos pelas seguintes directivas:

- 2004/108/CEE (Directiva EMC conforme às normas EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Directiva Baixa Tensão conforme às normas EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Directiva Rádio conforme às normas EN 301 489-3)

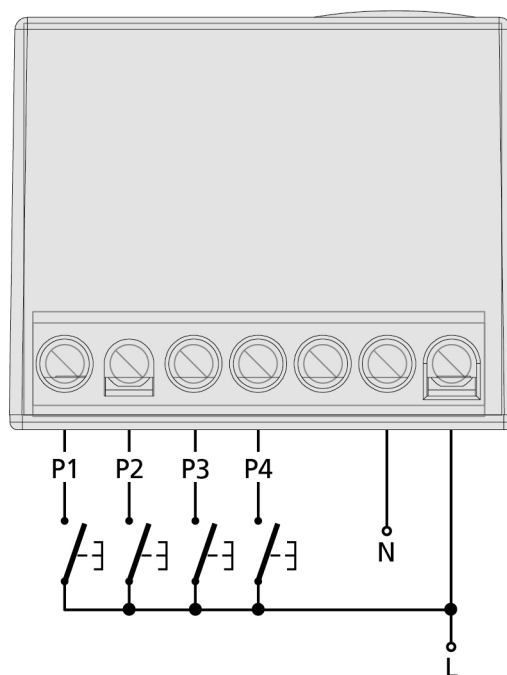
Racconigi, lì 14/06/2011

O Legal Representante da V2 S.p.A.

Cosimo De Falco



CABLAGEM



P1	Entrada botão UP
P2	Entrada botão STOP
P3	Entrada botão DOWN
P4	Activação da fase de memorização de códigos
N	Alimentação neutro
L	Alimentação fase

A pressão combinada dos três botões permite a activação das seguintes funções na central de comando:

P2 + P1 - Activação do sensor de sol

P2 + P3 - Desactivação do sensor de sol

P1 + P3 - STOP

NOTA: a pressão combinada dos botões deve ser mantida até que a central assinala a recepção do comando com o movimento do motor ou activação dos relés.

Beschreibung

Das Modul DEV-T1 ist ein Sender mit Betriebsfrequenz von 434,15 MHz, der mit Netzspannung gespeist wird. Durch die geringe Größe des Gehäuses lässt sich das Modul mühelos in die Schalter einfügen.

- Stromversorgung mit erweitertem Bereich:
85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz.
- Sehr niedriger Stromverbrauch im Standby
- 4 verkabelte Eingänge für Schließer-Tasten

Technische Daten

Strom _____ 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
 Verbrauch im Standby _____ 0,15 W
 Betriebstemperatur _____ -20 ÷ +60 °C
 Max. Betriebszeit _____ 120 s

WICHTIGE HINWEISE

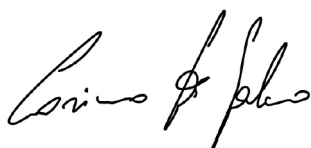
- Achtung: für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Hinweise zu beachten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Wichtige Sicherheitshinweise für die Installation.
Achtung: eine falsche Installation kann zu schweren Unfällen führen. Beachten Sie alle Installationshinweise.
- Diese Vorrichtung darf allein durch Fachpersonal installiert werden.
- Die Steuertasten und Anschlusskabel müssen Isoliereigenschaften aufweisen, die für elektrische Installationen mit einer Betriebsspannung von mindestens 300 Vac geeignet sind.
- Der Installateur muss für einen Schutz der Vorrichtung durch einen Differentialschutzschalter (mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm) sorgen, der die allpolige Trennung vom Stromnetz im Falle eines Defektes gewährleistet.
- Das Gerät darf nur in einem Anschlusskasten oder Wandgehäuse installiert werden.
- Das Gerätegehäuse bietet keinerlei Schutz vor Wasser. Deshalb darf es nur in geschützten Umgebungen installiert werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

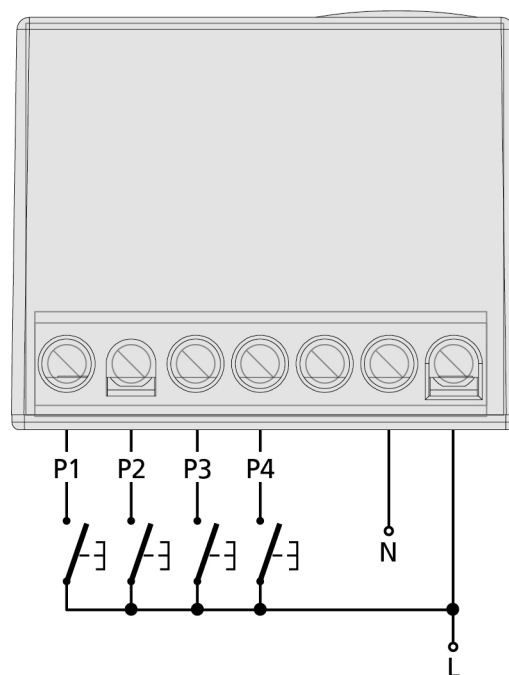
V2 S.p.A. erklärt, dass die DEV-T1 Produkte mit den wesentlichen Voraussetzungen folgender Richtlinien konform sind:

- 2004/108/CEE (EMC-Richtlinie gemäß den Normen EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Niederspannungsrichtlinie gemäß den Normen EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Funkrichtlinie gemäß den Normen EN 301 489-3)

Racconigi, den 14/06/2011
 Der Rechtsvertreter der V2 SPA
Cosimo De Falco



VERKABELUNG



P1	Eingang Taste UP
P2	Eingang Taste STOP
P3	Eingang Taste DOWN
P4	Aktivierung des Code- Speichervorgangs
N	Nullleiter der Stromversorgung
L	Phase der Stromversorgung

Die kombinierte Betätigung dieser drei Tasten gestattet die Aktivierung der Funktionen der Steuerzentrale:

- P2 + P1** - Aktivierung des Sonnen-Sensors
- P2 + P3** - Desaktivierung des Sonnen-Sensors
- P1 + P3** - Stop

HINWEIS: die kombinierte Betätigung der Tasten muss beibehalten werden, bis die Zentrale den Empfang des Signals durch Inbetriebsetzen des Motors bzw. das Schalten der Relais bestätigt.

Beschrijving

De module DEV-T1 is een zender 434,15 MHz die gevoed wordt door de netspanning.

De kleine maat van de container staat toe dat de module gemakkelijk binnenin de schakelaars gezet kan worden.

- Stroomvoorziening met verlengd bereik:
85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
- Zeer laag stroomverbruik in stand-by
- 4 bekabelde ingangen voor knoppen N.A.

Specificaties

Stroom _____ 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Verbruik in stand-by _____ 0,15 W
Hanteringtemperatuur _____ -20 ÷ +60 °C
Maximale hanteringstijd _____ 120 s

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Opgepast: om veiligheidsredenen is het van belang dat u deze voorschriften nauwlettend opvolgt. Houd deze handleiding dus goed bij.
- Belangrijke veiligheidsrichtlijnen voor de installatie.
Opgepast: een verkeerde installatie kan ernstige gevolgen hebben. Volg de installatierichtlijnen op de voet.
- Dit toestel mag enkel door bevoegde personen worden geïnstalleerd.
- De bedieningsknoppen en de verbindingkabels moeten isolatie-eigenschappen hebben die geschikt zijn voor elektrische installaties met hanteringvoltage van niet minder dan 300 Vac
- Met het oog op de beveiliging van het toestel dient er een magnetothermische relais voorzien (opening tussen de contacten: ten minste 3 mm) die instaat voor de omnipolaire onderbreking van de voeding.
- De inrichting mag alleen binnen een verbindingstest of wandkast geïnstalleerd worden.
- De inrichtingscontainer biedt geen bescherming tegen water. Daarom dient deze alleen in beschermde milieus geïnstalleerd te worden.

OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN

V2 SPA verklaart dat de DEV-T1 producten voldoen aan de essentiële vereisten die door de volgende richtlijnen bepaald zijn:

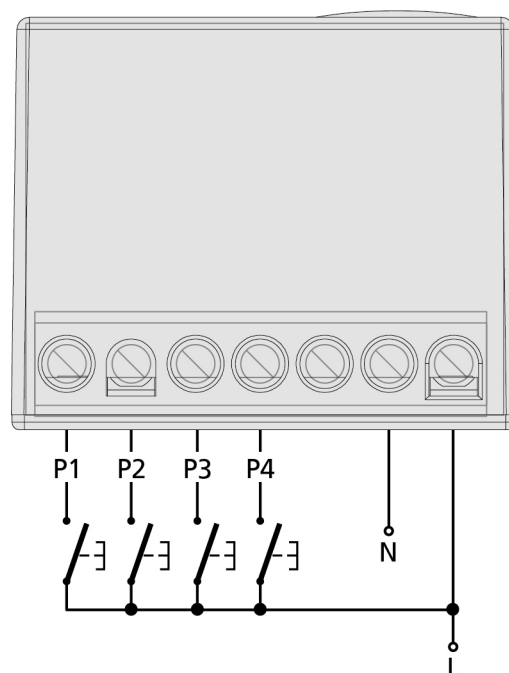
- 2004/108/CEE (Richtlijn EMC volgens de normen EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Richtlijn laagspanning volgens de normen EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/EEG (Richtlijn radio volgens de normen EN 301 489-3)

Racconigi, 14/06/2011

De rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 SPA

Cosimo De Falco

BEDRADING



P1	Ingang knop UP
P2	Ingang knop STOP
P3	Ingang knop DOWN
P4	Activering van de fase van opslag codes
N	Stroomvoorziening neutraal
L	Stroomvoorzieningfase

Het tegelijk indrukken van de drie knoppen laat de activering toe van de volgende functies op de commandocentrale:

P2 + P1 - Activering van de zonsensor

P2 + P3 - Deactivering van de zonsensor

P1 + P3 - Stop

LET OP: het tegelijk indrukken van de knoppen moet volgehouden worden totdat wanneer de centrale de ontvangst signaleert van het commando met de beweging van de motor of de activering van de relais.

